# **Dido and Aeneas**

Start time: 7.30pm

Approximate end time: 9.30pm, including a 20-minute interval

Please note all timings are approximate and subject to change.

## Programme

Giacomo Carissimi Jephte

Henry Purcell Dido and Aeneas

## Maxim Emelyanychev leads II Pomo d'Oro and a stellar cast in two Baroque tragedies – Purcell's *Dido and Aeneas* and Carissimi's *Jephte* – that share tales of love and sacrifice, searingly brought to life with their masterly music.

Giacomo Carissimi (1605–74) was one of the most respected composers of the 17th century, but today his music is relatively rarely performed. From the age of 24 until the end of his life he worked as director of music at the German College in Rome, an influential and well-resourced training centre for Jesuit priests, and it was in this position that he became the most important early composer of oratorios – narrative dramatic works on sacred subjects intended for performance in church. Along with his large output of Italian secular cantatas, these became widely circulated abroad, including in England; Purcell certainly knew and admired Carissimi's music.

The purpose of an oratorio, very much in line with Jesuit thinking, was to bring Bible stories to life, and they could therefore be sometimes quite operatic in flavour. In *Historia di Jephte*, composed around 1650, the Old Testament story of the Israelite commander who, having sworn to God that in return for victory in battle he will sacrifice the first person he meets on his return home, only to find that person is his own daughter, is presented by a narrator (a part sometimes sung by more than one voice) and a mixture of solo voices and ensembles who enact dialogue or comment on the action. That the oratorio is in Latin rather than Italian suggests it was one of the several works Carissimi composed for the connoisseur audience at the Oratory of the Most Holy Crucifix in Rome, using a musical language derived from Monteverdi in which solo declamation is mixed with madrigal-like writing for chorus that draws great expressive potency from a telling use of dissonance. Both reach searing apogees in the Daughter's lament and the final chorus 'Plorate filii Israel' – then as now the composer's single most celebrated passage of music.

*Dido and Aeneas* by Henry Purcell (1659–95) is his most famous work. Familiar to audiences long before the rehabilitation in recent decades of Monteverdi and Handel, it is also the best-known opera to have been composed before Mozart. And for good measure it is probably the world's favourite opera in English. Yet in many ways it is an enigma.

For a long time it was accepted that the premiere took place in 1689 at a girls' boarding school in Chelsea, and that this essentially amateur production, performed by teenagers, was the only one in Purcell's lifetime. This could account for the work's brevity, its small role for Aeneas, and possibly many aspects of the treatment of the story as well. But in recent decades the possibility has been mooted that *Dido* is older than that and may have been performed privately at the court of Charles II in the early 1680s, in which case the version we know today could well be an adaptation of a lost original.

Whatever the difficulties of establishing the opera's provenance, it is far easier to determine where it comes from in stylistic terms. For one thing, even though the favoured form of musical drama in England at the end of the 17th century mixed singing with spoken dialogue (exemplified by Purcell's 'semi-operas' *King Arthur* and *The Fairy Queen*), the all-sung *Dido and Aeneas* was not the only work of its type at this time. In the early 1680s *Venus and Adonis*, a through-composed masque by Purcell's teacher John Blow, had been performed before the court, and the parallels between it and *Dido* are striking. And in 1685 *Albion and Albanius*, an opera by Louis Grabu, was performed in London, introducing English audiences to the musical manners of French tragic opera which, with its flexible and expressive mode of vocal declamation, cannot have failed to make an impression on a composer as sensitive to word-setting as Purcell.



The story, adapted and much streamlined from Virgil's *Aeneid*, tells of the love between the Trojan hero Aeneas and the recently widowed Carthaginian queen Dido, and of her subsequent suicide after he is tricked into leaving to fulfil his destiny as founder of Rome. Although it has been criticised for the mediocre quality of its verse, its structure is clear and concise, but of course it is Purcell's music that gives the work its true dignity. The final scene – from Dido's stricken recitative ('Thy hand Belinda'), through the famous lament spun memorably over a resigned, repeatedly falling bassline, to the final heartbroken chorus – is distinguished by music whose power to move never fails.

Aeneas is a sketchy figure in comparison to Dido, but his chastened anticipation of the queen's reaction to his departure, and his subsequent shamefaced appearance before her, are among the most theatrically effective passages in the opera. Yet *Dido and Aeneas* would not enjoy the popularity it does if it did not also appeal in its tunefulness, evocative power and harmonic richness. Short it may be, but it encompasses enough – courtly rejoicing, rumbustious hornpipes, humorously grotesque witches – to make it one of the most tightly packed hours of opera ever composed.

© Lindsay Kemp

## Performers

Maxim Emelyanychev harpsichord and conductor Andrew Staples Jephte and Aeneas Carlotta Colombo Figlia and Second Woman Joyce DiDonato Dido Fatma Said Belinda Beth Taylor Sorceress Hugh Cutting Spirit Massimo Altieri Sailor Alena Dantcheva First Enchantress Anna Piroli Second Enchantress

#### Il Pomo d'Oro

#### Jephte

violin Zefira Valova *leader* Jesus Merino Nick Robinson

viola da gamba Natalia Timofeeva Riccardo Coelati

cello **Ludovico Minasi** 

violone Ismael Campanero

theorbo Miguel Rincon Juan Jose Francione

organ **Maria Shabashova** 

#### **Dido and Aeneas**

violin l Zefira Valova *leader* Nick Robinson Edson Scheid Laura Andriani Veronica Böhm

violin II Lucia Giraudo Jesus Merino Naomi Dumas Ruiqi Ren

viola Giulio d'Alessio Archimede De Martini Elena Abbati

<sup>cello</sup> Ludovico Minasi Kristina Chalmovska viola da gamba **Natalia Timofeeva** 

- violone Riccardo Coelati Ismael Campanero Nieto
- theorbo Miguel Rincon Juan Jose Francione

organ **Maria Shabashova** 

percussion Koen Plaetinck

tour management Askonas Holt

#### Il Pomo d'Oro Choir

#### Jephte

soprano l Rossana Bertini Anna Piroli Lorenza Donadini

soprano II Alena Dantcheva \* Francesca Cassinari \* Marta Redaelli

soprano III Giulia Beatini \* Elena Carzaniga \* Elena Biscuola

alto Annalisa Mazzoni Hugh Cutting Giuseppe Maletto

tenor Gianluca Ferrarini \* Massimo Altieri \* Alessandro Baudino

bass Matteo Bellotto \* Gabriele Lombardi \* Marco Scavazza

\* soloists in Jephte

#### Jephte

#### 1. Narrator

Cum vocasset in proelium filios Israel rex filiorum Ammon et verbis Jephte acquiescere noluisset, factus est super Jephte Spiritus Domini et progressus ad filios Ammon votum vovit Domini dicens:

#### 2. Jephte

Si tradiderit Dominus filios Ammon in manus meas, quicumque primus de domo mea occurrerit mihi, offeram illum Domino in holocaustum.

#### 3. Narrator

Transivit ergo Jephte ad filios Ammon, ut in spiritu forti et virtute Domini pugnaret contra eos.

#### 4.

Et clangebant tubae et personabant tympana et proelium commissum est adversus Ammon.

#### 5. Narrator

Fugite, cedite, impii, perite gentes, occumbite in gladio. Dominus exercituum in proelium surrexit et pugnat contra vos.

#### **Dido and Aeneas**

soprano l Rossana Bertini Anna Piroli Lorenza Donadini

#### soprano II

Alena Dantcheva Francesca Cassinari Marta Redaelli

alto Giulia Beatini Elena Carzaniga Elena Biscuola Annalisa Mazzoni

#### tenor

Giuseppe Maletto Gianluca Ferrarini Massimo Altieri Alessandro Baudino

bass Matteo Bellotto Gabriele Lombardi Marco Scavazza

> When the King of the children of Ammon declared war on the children of Israel refusing to concede to Jephthah's message the spirit of the Lord came upon Jephthah And he advanced towards the Ammonites solemnly vowing to the Lord, saying:

Lord, if you deliver the Ammonites into my hands, whoever should first run from my house to meet me, I shall offer up to the Lord as a burnt sacrifice.

So Jephthah crossed to the Ammonites, strong in spirit by the power of the Lord, to fight against them.

Trumpets blared and drums thundered, and battle was waged against Ammon

Flee, surrender, evildoers, perish, fall under the sword. The Lord has roused an army into battle and fights against you. **6. Narrator** Fugite, cedite, impii, corruite, et in furore gladii dissipamini.

#### 7. Narrator

Et percussit Jephte viginti civitates Ammon plaga magna nimis.

**8. Narrator** Et ululantes filii Ammon, facti sunt coram filiis Israel humiliati.

#### 9. Narrator

Cum autem victor Jephte in domum suam reverteretur, occurrens ei unigenita filia sua cum tympanis et choris praecinebat:

#### 10. Daughter

Incipite in tympanis, et psallite in cymbalis. Hymnum cantemus Domino, et modulemur canticum. Laudemus regem coelitum, laudemus belli principem, qui filiorum Israel victorem ducem reddidit.

#### 11.

Hymnum cantemus Domino, et modulemur canticum, qui dedit nobis gloriam et Israel victoriam.

#### 12. Daughter

Cantate mecum Domino, cantate omnes populi, laudate belli principem, qui dedit nobis gloriam et Israel victoriam.

#### 13.

Cantemus omnes Domino, laudemus belli principem, qui dedit nobis gloriam et Israel victoriam.

#### 14. Narrator

Cum vidisset Jephte, qui votum Domino voverat, filiam suam venientem in occursum, in dolore et lachrimis scidit vestimenta sua et ait:

#### 15. Jephte and Daughter

Heu mihi! Filia mea, heu decepisti me, filia unigenita, et tu pariter, heu filia mea, decepta es.

Cur ergo te pater, decipi, et cur ergo ego filia tua unigenita decepta sum?

Aperui os meum ad Dominum ut quicumque primus de domo mea occurrerit mihi, offeram illum Domino in holocaustum. Heu mihi! Filia mea, heu decepisti me, filia unigenita, et tu pariter, heu filia mea, decepta es. Flee, surrender, evildoers, fall, and be scattered under the fury of the sword.

And Jephthah struck twenty cities of Ammon with an almighty blow.

And wailing, the children of Ammon were humbled before the children of Israel.

But when Jephthah returned victorious to his home, his only daughter ran to him with timbrel and song, and said:

Strike up the drums, dance to the cymbals Virgins, let us sing a hymn and make a song. Let us praise the King of heaven, let us praise the prince of war, The leader who brought victory to the children of Israel

Let us sing a hymn to the Lord, and make a song to him who gave glory to us and victory to Israel

All the people, sing to the Lord with me Praise the prince of war who gave glory to us and victory to Israel.

Let us all sing to the Lord, let us praise the prince of war who gave glory to us and victory to Israel.

When Jephthah who pledged a vow to the Lord, saw his daughter run to meet him, in grief and tears he tore his clothes and said:

Alas for me, my daughter, you have undone me, my only daughter, and you equally, alas, my daughter, you are undone.

Why, father, have I undone you? And why am I, your only daughter, undone?

With my own mouth I said to the Lord that the first person to meet me from my house I would offer to the Lord as a burnt sacrifice. Alas for me! My daughter, you have undone me, my only daughter, and you equally, alas, my daughter, you are undone. Pater mi, si vovisti votum Domino, reversus victor ab hostibus, ecce ego filia tua unigenita, offer me in holocaustum victoriae tuae, hoc solum pater mi praesta filiae tuae unigenitae antequam moriar.

Quid poterit animam tuam, quid poterit te, moritura filia, consolari?

Dimitte me, ut duobus mensibus circumeam montes, et cum sodalibus meis plangam virginitatem meam.

Vade, filia mia unigenita, et plange virginitatem tuam.

Abiit ergo in montes filia Jephte, et plorabat cum sodalibus virginitatem suam, dicens: Plorate colles, dolete montes, et in afflictione cordis mei ululate! Ululate!

Ecce moriar virgo et non potero morte mea meis filiis consolari, ingemiscite silvae, fontes et flumina, in interitu virginis lachrimate! Lachrimate!

Heu me dolentem in laetitia populi, in victoria Israel et gloria. Patris mei, ego, sine filiis virgo, ego filia unigenita moriar et non vivam. Exhorrescite rupes, obstupescite colles, valles et cavernae in sonitu horribili resonate! Resonate!

Plorate filii Israel, plorate virginitatem meam, et Jephte filiam unigenitam in carmine doloris lamentamini.

Plorate filii Israel, plorate omnes virgines, et filiam Jephte unigenitam in carmine doloris lamentamini.

From the Old Testament Book of Judges

Father, if you pledged a vow to the Lord when you returned victorious from the enemy, see, I, your only daughter, offer myself as a sacrifice to your victory, This one thing, father, grant your only daughter before I die.

My daughter, about to die, what can comfort your soul?

Send me away that I may roam the mountains for two months And that I may weep over my virginity with my friends.

Go, my daughter, my only daughter, And weep over your virginity.

So Jephthah's daughter set off for the mountains and with her friends she wept over her virginity, saying: Weep, hills, grieve, mountains, And at my heart's torment, wail! Wail!

See, I shall now die a virgin and I shall not be able to find consolation in my children at my death, cry with anguish, forests, springs and rivers, weep over the death of a virgin! Weep!

Alas, I grieve while a people rejoices in Israel's victory and my father's glory. I, a childless virgin, an only daughter, shall die, and not live. Tremble, rocks, be stunned, hills, valleys and caves, with a dreadful noise, resound! Resound!

Weep, children of Israel, weep over my virginity, and lament for Jephthah's only daughter in a song of sorrow.

Weep, children of Israel, all weep over a virgin, and Jephthah's only daughter Lament in a song of sorrow.

Translation © Kenneth Chalmers

#### **Dido and Aeneas**

ACT the First Scene the Palace

#### Belinda

Shake the cloud from off your brow, Fate your wishes does allow. Empire growing, Pleasures flowing, Fortune smiles and so should you.

#### Chorus

Banish sorrow, banish care. Grief should ne'er approach the fair.

#### Dido

Ah! Belinda, I am pressed With torment not to be confessed. Peace and I are strangers grown. I languish till my grief is known, Yet would not have it guessed.

**Belinda** Grief increases by concealing.

**Dido** Mine admits of no revealing.

#### Belinda

Then let me speak, the Trojan guest Into your tender thoughts has pressed.

#### Two Women

The greatest blessing Fate can give, our Carthage to secure, and Troy revive.

#### Chorus

When monarchs unite how happy their state, They triumph at once on their foes and their fates.

#### Dido

Whence could so much virtue spring, What storms what battles did he sing? Anchises' valour mixed with Venus' charms, How soft in peace, and yet how fierce in arms.

#### Belinda

A tale so strong and full of woe, Might melt the rocks as well as you.

#### **Two Women**

What stubborn heart unmoved could see, Such distress, such piety?

#### Dido

Mine with storms of care oppressed, Is taught to pity the distressed. Mean wretches' grief can touch, So soft, so sensible my breast, But ah! I fear, I pity his too much.

#### Belinda

Fear no danger to ensue, The hero loves as well as you.

#### Chorus

Ever gentle, ever smiling, And the cares of life beguiling, Cupids strew your paths with flow'rs, Gathered from Elysian bow'rs.

#### Belinda

See, your royal guest appears, How godlike is the form he bears.

#### Aeneas

When, royal fair, shall I be blessed, With cares of love and state distressed?

## Dido

Fate forbids what you pursue.

#### Aeneas

Aeneas has no fate but you. Let Dido smile and I'll defy The feeble stroke of destiny.

#### Chorus

Cupid only throws the dart, That's dreadful to a warrior's heart.

#### Aeneas

If not for mine, for empire's sake, Some pity on your lover take. Ah! make not in a hopeless fire, A hero fall, and Troy once more expire.

#### Belinda

Pursue thy conquest, Love, her eyes confess the flame her tongue denies.

#### Chorus

To the hills and the vales, to the rocks and the mountains To the musical groves, and the cool shady fountains. Let the triumph of Love and Beauty be shown, Go revel ye Cupids, the day is your own.

#### **ACT the Second**

Scene the Cave

#### Sorceress

Wayward sisters, you that fright, The lonely traveller by night, Who like dismal ravens crying, Beat the windows of the dying, Appear, appear at my call, and share in the fame Of a mischief shall make all Carthage flame.

#### Inchanteresses

Say, Beldam, say, what's thy will? Harms our delight and mischief all our skill.

#### Sorceress

The Queen of Carthage, whom we hate, As we do all in prosp'rous state, Ere sunset shall most wretched prove, Deprived of fame, of life and love. **Chorus** Ho ho ho ho ho ho, etc.

#### Inchanteresses

Ruined ere the set of sun? Tell us, how shall this be done?

#### Sorceress

The Trojan prince you know is bound By Fate to seek Italian ground. The Queen and he are now in chase. Hark! The cry comes on apace. But when they've done, my trusty elf, In form of Mercury himself, As sent from Jove shall chide his stay, And charge him sail tonight with all his fleet away.

#### Chorus

Ho ho ho ho ho, etc.

#### Sorceress

But ere we this perform, We'll conjure for a storm. To mar their hunting sport, And drive 'em back to court.

#### Chorus

In our deep vaulted cell the charm we'll prepare, Too dreadful a practice for this open air.

Scene the Grove

#### **Belinda and Chorus**

Thanks to these lonesome vales, These desert hills and dales. So fair the game, so rich the sport, Diana's self might to these woods resort.

#### Second Woman

Oft she visits this loved mountain, Oft she bathes her in this fountain. Here Actaeon met his fate, Pursued by his own hounds. And after mortal wounds Discovered, discovered too late.

#### Aeneas

Behold, upon my bending spear, A monster's head stands bleeding, With tushes far exceeding Those did Venus' huntsmen tear.

#### Dido

The skies are clouded, hark! how thunder Rends the mountain oaks asunder.

#### Belinda

Haste, haste to town, this open field No shelter from the storm can yield.

#### Spirit

Stay, Prince, and hear great Jove's command, He summons thee this night away.

#### Aeneas

Tonight?

#### Spirit

Tonight thou must forsake this land, The angry gods will brook no longer stay, Jove commands thee waste no more In love's delights those precious hours, Allowed by th'almighty powers To gain th'Hesperian shore, And ruined Troy restore.

#### Aeneas

Jove's command shall be obeyed, Tonight our anchors shall be weighed. But ah! what language can I try, My injured Queen to pacify? No sooner she resigns her heart, But from her arms I'm forced to part. How can so hard a fate be took, One night enjoyed, the next forsook? Yours be the blame, ye gods, for I Obey your will, but with more ease could die.

#### **ACT the Third**

Scene the Ships

#### **First Sailor and Chorus**

Come away, fellow sailors, your anchors be weighing, Time and tide will admit no delaying. Take a boozy short leave of your nymphs of the shore, And silence their mourning With vows of returning, But never intending to visit them more.

#### Sorceress

See the flags and streamers curling, Anchors weighing, sails unfurling.

#### **First and Second Witch**

Phoebe's pale deluding beams, Gilding o'er deceitful streams. Our plot has took, The queen's forsook, ho ho ho. Eliza's ruined, ho ho ho! Our next motion Must be to storm her lover on the ocean. From the ruins of others our pleasures we borrow, Eliza bleeds tonight, and Carthage flames tomorrow.

#### Chorus

Destruction's our delight, delight our greatest sorrow, Eliza dies tonight and Carthage flames tomorrow.

#### Dido

Your counsel all is urged in vain, To earth and heav'n I will complain. To earth and heav'n why do I call? Earth and heav'n conspire my fall. To Fate I sue, of other means bereft, The only refuge for the wretched left.

#### Belinda

See, madam, see where the Prince appears, Such sorrow in his look he bears, As would convince you still he's true.

#### Aeneas

What shall lost Aeneas do? How, royal fair, shall I impart The gods' decree, and tell you we must part?

#### Dido

Thus, on the fatal bank of Nile, Weeps the deceitful crocodile. Thus hypocrites that murder act, Make heav'n and gods the authors of the fact.

#### Aeneas

By all that's good ...

#### Dido

By all that's good? No more! All that's good you have forswore. To your promised empire fly, And let forsaken Dido die.

#### Aeneas

In spite of Jove's command I'll stay, Offend the gods, and Love obey.

#### Dido

No, faithless man, thy course pursue, I'm now resolved as well as you. No repentance shall reclaim, The injured Dido's slighted flame. For 'tis enough, whate'er you now decree, That you had once a thought of leaving me.

#### Aeneas

Let Jove say what he will! I'll stay!

#### Dido

Away, away! To death I'll fly if longer you delay. But death, alas, I cannot shun, Death must come when he is gone.

#### Chorus

Great minds against themselves conspire, And shun the cure they most desire.

#### Dido

Thy hand, Belinda, darkness shades me, On thy bosom let me rest, More I would but death invades me, Death is now a welcome guest. When I am laid in earth, may my wrongs create No trouble in thy breast. Remember me, but, ah! forget my fate!

#### Chorus

With drooping wings you Cupids come, To scatter roses on her tomb. Soft and gentle as her heart Keep here your watch and never part.

Adapted from *Virgil's Aeneid* by Nahum Tate (1652–1715)

## With thanks to...

## The Barbican sparks creative possibilities and transformation for artists, audiences and communities – to inspire, connect, and provoke debate.

As a not-for-profit charity, we need to raise two thirds of our income through fundraising, ticket sales, and commercial activities. With the help of our generous supporters, we are able to share the work of some of the most inspiring and visionary artists and creatives, enabling the widest possible audience to experience the joy of the arts.

There are many ways you can support the Barbican, including by making a donation, joining our programme as a sponsor, or becoming a Member.

To find out more and join our community, please visit **barbican.org.uk/supportus** or contact **development@barbican.org.uk** 

#### Founder and Principal Funder

The City of London Corporation

#### **Major Supporters**

Calouste Gulbenkian Foundation (UK Branch) Kiran Nadar Museum of Art SHM Foundation The Terra Foundation for American Art Tia Collection

#### **Leading Supporters**

Trevor Fenwick and Jane Hindley Marcus Margulies

#### **Programme Supporters**

Goodman Gallery Romilly Walton Masters Award Jack Shainman Gallery The Rudge Shipley Charitable Trust

#### **Director's Circle**

James and Louise Arnell Farmida Bi CBE Jo and Tom Bloxham MBE Philippe and Stephanie Camu Cas Donald Alex and Elena Gerko Trevor Fenwick and Jane Hindley SHM Foundation Sir Howard Panter and Dame Rosemary Squire Sian and Matthew Westerman Anonymous (1)

#### **Corporate Supporters**

Audible Bank of America Bloomberg BMO **Bolt Burdon Kemp** Campari Google Arts & Culture Linklaters LLP Norton Rose Fulbright Osborne Clarke **Pinsent Masons** Searchlight Pictures Slaughter and May Sotheby's Standard Chartered Taittinger

UBS Vestiaire Collective

#### **Trusts and Grantmakers**

Acción Cultural Española (AC/E) The African Arts Trust The Ampersand Foundation Art Fund **Bagri Foundation CHK** Foundation Cockayne - Grants for the Arts Company of Arts Scholars **Charitable Trust** Fluxus Art Projects John S Cohen Foundation Helen Frankenthaler Foundation High Commission of Canada in The United Kingdom Institut français du Royaume-Uni Korean Cultural Centre UK Kusuma Trust UK London Community Foundation Mactaggart Third Fund Maria Björnson Memorial Fund **US Embassy London** 

We also want to thank Barbican members and the many thousands who made a donation when purchasing tickets.

#### **Barbican Board**

Tom Sleigh chair Sir William Russell deputy chair Tobi-Ruth Adebekun deputy chair Randall Anderson Munsur Ali Stephen Bediako OBE Farmida Bi CBE Tijs Broeke Zulum Elumogo Wendy Mead OBE Mark Page Alpa Raja Dr Jens Riegelsberger **Professor Jane Roscoe** Irem Yerdelen Despina Tsatsas Michael Asante MBE

#### **Barbican Centre Trust**

Farmida Bi CBE *chair* Robert Glick OBE *vice chair* Tom Bloxham MBE Stephanie Camu Tony Chambers Cas Donald David Kapur Ann Kenrick Kendall Langford Tom Sleigh (ex-officio) Claire Spencer AM (ex-officio) Sian Westerman Sir William Russell

#### **Directors Group**

Claire Spencer *CEO* Natasha Harris *director of development* Ali Mirza *director of people and inclusion* Sarah Wall *head of finance & business administration* Cornell Farrell *acting director for buildings and renewal* Jackie Boughton *director of commercial* Jo Daly *senior executive assistant to CEO and artistic director* 



The City of London Criptor CONDON Corporation is the founder and principal funder of the Barbican Centre